

107:1	הָרוּ edu acclaim-you ^(P) !	לַיהוָה l·ieue	כִּי טוֹב - ki - tub	כִּי לְעוֹלָם ki l·oulm	חַסְדּוֹ chsd·u	:	
			to	that	good that	for·eon	kindness-of·him
107:2	יֹאמְרוּ iamru	נְאֻלֵי gauli	יְהוָה ieue	אֲשֶׁר ashr	גָּאֵל מִיָּד gal·m m·id	צָר - - tizr	
	they-shall-say	ones-being-redeemed-of	Yahweh	whom	he-redeemed-them	from·hand-of	foe
107:3	וּמֵאֲרָצוֹת u·m·artzuth	קָבְצָם qbtz·m	מִמִּזְרַח m·mzrch	וּמִמְעַרְב u·m·morb	מִצְפוֹן m·tzphun	וּמִיָּם u·m·im	:
	and·from·lands	he- ^m convened·them	from·sunrise	and·from·west	from·north	and·from·sea	
107:4	תָּעוּ thou	בְּמִדְבָּר b·mdbr	בְּיִשְׁמוֹן b·ishimun	עֵיר דְרָךְ drk oir	מוֹשֵׁב mushb	לֹא מָצְאוּ la mtzau	:
	they-strayed	in· ^{the} ·wilderness	in·desolation-of	way	city-of	dwelling	not they-found
107:5	רָעִיבִים robim	גַּם gm	צָמְאִים - - tzmaim	נַפְשָׁם nphsh·m	בָּהֶם b·em	תַּחֲטַפְּףָה ththotph	:
	famished-ones	moreover	thirsty-ones	soul-of·them	in·them	she-is- ^s drooping	
107:6	וַיִּצְעֲקוּ u·itzoqu	אֶל - al -	יְהוָה ieue	בְּצָר b·tizr	לָהֶם l·em	מִמְצוֹקוֹתֵיהֶם m·mtzquthi·em	
	and·they-are-crying	to	Yahweh	in· ^{the} ·narrow-position	to·them	from·constraints-of·them	
יִצִּילָם itzil·m	:						
	he-is- ^c rescuing·them						
107:7	וַיְדַרְיֵכֶם u·idrik·m	בְּדֶרֶךְ b·drk	יְשָׁרָה ishre	לְלֶכֶת l·lkth	עִיר - al -	מוֹשֵׁב mushb	:
	and·he-is-causing-to-tread·them	in·way	straight	to·to-go-of	to	city-of	dwelling
107:8	יֹדוּ iudu	לַיהוָה l·ieue	חַסְדּוֹ chsd·u	וּנְפִלְאוֹתָיו u·nphlauthi·u	לְבָנָיו l·bni		
	they-shall- ^a acclaim	to·Yahweh	kindness-of·him	and·deeds-being-marveled-of·him	to·sons-of		
אָדָם adm	:						
	human						
107:9	כִּי - ki -	הַשְּׂבִיעַ eshbio	נַפְשׁוֹ nphsh	שֶׁקָּעָה shqqe	וְנַפְשׁוֹ u·nphsh	רֵעֵבָה robe	מְלֵא - mle -
	that	he- ^c satisfied	soul	and·soul	famished	he- ^m filled	good
107:10	יֹשְׁבֵי ishbi	חֹשֶׁךְ chshk	וְצִלְמוֹת u·tzlmuth	אֲסִירֵי asiri	עֲנִי oni	וּבְרִזְל u·brzl	:
	ones-dwelling-of	darkness	and·shadow-of-death	prisoners-of	humiliation	and·iron	
107:11	כִּי - ki -	הִקְמוּ emru	אֲמָרֵי amri	וְעֵצַת אֵל - - al	עֲלִיוֹן oliun	נֶאֱצָו natzu	:
	that	they- ^c rebelled	sayings-of	El	and·counsel-of	supreme-one	they-spurned
107:12	וַיִּכְנַע u·ikno	בְּעֹמֶל b·oml	לִבָּם lb·m	כִּשְׁלוֹ kshlu	וְאֵין u·ain		
	and·he-is- ^c making-submissive	in· ^{the} ·toil	heart-of·them	they-stumbled	and·there-is-no		
עֹזֵר ozr	:						
	one-helping						
107:13	וַיִּזְעֲקוּ u·izoqu	אֶל - al -	יְהוָה ieue	בְּצָר b·tizr	לָהֶם l·em	מִמְצוֹקוֹתֵיהֶם m·mtzquthi·em	
	and·they-are-crying-out	to	Yahweh	in· ^{the} ·narrow-position	to·them	from·constraints-of·them	
יּוֹשִׁיעֵם iushio·m	:						
	he-is- ^c saving·them						
107:14	יּוֹצִיאֵם iutzia·m	מִחֹשֶׁךְ m·chshk	וְצִלְמוֹת u·tzlmuth	וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם u·musruthi·em			
	he-is- ^c bringing-forth·them	from·darkness	and·shadow-of-death	and·bonds-of·them			
יִנְחֵק inthq	:						
	he-is- ^m pulling-away						
107:15	יֹדוּ iudu	לַיהוָה l·ieue	חַסְדּוֹ chsd·u	וּנְפִלְאוֹתָיו u·nphlauthi·u	לְבָנָיו l·bni		
	they-shall- ^a acclaim	to·Yahweh	kindness-of·him	and·deeds-being-marveled-of·him	to·sons-of		

¹ . O give thanks unto the LORD, for [he is] good: for his mercy [endureth] for ever.

² Let the redeemed of the LORD say [so], whom he hath redeemed from the hand of the enemy;

³ And gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south.

⁴ They wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.

⁵ Hungry and thirsty, their soul fainted in them.

⁶ Then they cried unto the LORD in their trouble, [and] he delivered them out of their distresses.

⁷ And he led them forth by the right way, that they might go to a city of habitation.

⁸ Oh that [men] would praise the LORD [for] his goodness, and [for] his wonderful works to the children of men!

⁹ For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.

¹⁰ . Such as sit in darkness and in the shadow of death, [being] bound in affliction and iron;

¹¹ Because they rebelled against the words of God, and contemned the counsel of the most High:

¹² Therefore he brought down their heart with labour; they fell down, and [there was] none to help.

¹³ Then they cried unto the LORD in their trouble, [and] he saved them out of their distresses.

¹⁴ He brought them out of darkness and the shadow of death, and brake their bands in sunder.

¹⁵ Oh that [men] would praise the LORD [for] his goodness, and [for] his

אָדָם :
adm :
human

107:16 כִּי - שִׁבַּר - דְּלֹתוֹת נְחֹשֶׁת וּבְרִיחֵי בְרֹזֶל גָּדַע בְּרֹזֶל :
ki - shbr dlthuth nchshth u·brichi brzl gdo :
that he-^mbroke doors-of copper and·bars-of iron he-^mhacked-down

wonderful works to the children of men!

¹⁶ For he hath broken the gates of brass, and cut the bars of iron in sunder.

107:17 מִדֶּרֶךְ אֲוִלִים מִדֶּרֶךְ פְּשָׁעִים וּמִמְעוֹנְתֵיהֶם :
aulim m·drk phsho·m u·m·ounthi·em
fools from·way-of transgression-of·them and·from·depravities-of·them

¹⁷ . Fools because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted.

וְהֵעֲנוּ :
ithonu :
they-are-^bbeing-humbled

107:18 מִן - שַׁעֲרֵי - עַד וַיִּגְעוּ נַפְשָׁם תִּתְעַב אֶכֶל - כָּל :
kl - ak1 ththob nphsh·m u·igiou od - shori muth :
all-of food she-is-^mabhorring soul-of·them and·they-are-^ctouching unto gates-of death

¹⁸ Their soul abhorreth all manner of meat; and they draw near unto the gates of death.

107:19 וַיִּזְעֻקוּ לָהֶם מִמִּצְקוֹתֵיהֶם וַיְהִי - אֵל בְּצָר :
u·izoqu l·em m·mtzquthi·em al - ieue b·tzr
and·they-are-crying-out to Yahweh in·^{the}·narrow-position to·them from·constraints-of·them

¹⁹ Then they cry unto the LORD in their trouble, [and] he saveth them out of their distresses.

יֹשִׁיעֵם :
iushio·m :
he-is-^csaving·them

107:20 וַיִּמְלֹט וַיִּשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּרְפָּאם :
ishlch dbr·u u·irpha·m u·imlt
he-is-sending word-of·him and·he-is-healing·them and·he-is-^mproviding-escape

²⁰ He sent his word, and healed them, and delivered [them] from their destructions.

מִשְׁחִיתוֹתָם : נ
m·shchithuth·m : n
from·sloughs-of·them

107:21 יוֹדוּ לְבָנָיו וְנִפְלְאוֹתָיו חֶסֶד לֵיהוָה יוֹדוּ :
iudu l·bni u·nphlauthi·u chsd·u al - ieue
they-shall-^cacclaim to·Yahweh kindness-of·him and·deeds-being-marveled-of·him to·sons-of

²¹ Oh that [men] would praise the LORD [for] his goodness, and [for] his wonderful works to the children of men!

אָדָם : נ
adm : n
human

107:22 וַיִּזְבְּחוּ מִעֲשָׂו וַיִּסְפְּרוּ תוֹדָה זִבְחֵי :
u·izbchu moshi·u u·isphru thude zbchi
and·they-shall-sacrifice sacrifices-of acclamation and·they-shall-^mrecount deeds-of·him

²² And let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving, and declare his works with rejoicing.

בְּרִנָּה : נ
b·rne : n
in·jubilation

107:23 יוֹרְדֵי יַם רַבִּים בְּמִים מְלָאכָה עֹשֵׂי בְּאֵינֹת הַיָּם :
iurdi rbim b·mim mlake oshi e·im b·aniuth
ones-going-down-of the·sea in·ships ones-doing-of work in·waters many-ones

²³ . They that go down to the sea in ships, that do business in great waters;

107:24 רְאוּ הַמָּה בְּמַצּוֹלָה וְנִפְלְאוֹתָיו מַעֲשֵׂי יְהוָה :
eme rau moshi ieue u·nphlauthi·u b·mtzule : n
they they-saw deeds-of Yahweh and·deeds-being-marveled-of·him in·shadowy-depth

²⁴ These see the works of the LORD, and his wonders in the deep.

107:25 וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד וַיִּרְוַח סְעָרָה וַתִּרְוַח :
u·iamr u·iomd ruch sore u·thrumm
and·he-is-saying and·he-is-^crecruiting wind-of tempest and·she-is-^mraising-high

²⁵ For he commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.

גִּלְיוֹ : נ
gli·u : n
billows-of·him

107:26 וַיַּעֲלוּ בְּרָעָה וַיִּרְדּוּ שָׁמַיִם תְּהוֹמוֹת נַפְשָׁם :
iolu b·roe theumuth nphsh·m irdu shmim
they-are-ascending heavens they-are-descending abysses soul-of·them in·evil

²⁶ They mount up to the heaven, they go down again to the depths: their soul is melted because of trouble.

תִּתְמוּגַג :
ththmugg :
she-is-being-^bdissolved

107:27 וַיִּחְגְּוּ וַיִּנְוּוּ כַּשְׂכּוֹר וְכָל - חֵכְמָתָם :
ichugu u·inuou k·shkur u·kl - chkmth·m
they-are-circling and·they-are-staggering as·^{the}·drunken-one and·all-of wisdom-of·them

²⁷ They reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wits'end.

תִּתְּבֹלַע :
 ththblo :
 she-is-^sbeing-swallowed-up

107:28 וַיִּצְעֲקוּ אֶל יְהוָה בְּצָר וּמִמְצוּקֵיהֶם לֵהֱמוֹתָם וּמִמְצוּקֵיהֶם
 u·itzoqu al - ieue b·tzr l·em u·m·mtzuqthi·em
 and·they-are-crying to Yahweh in·the·narrow-position to·them and·from·constraints-of·them

28 Then they cry unto the LORD in their trouble, and he bringeth them out of their distresses.

יּוֹצִיאֵם :
 iutzia·m :
 he-is-^cbringing-forth·them

107:29 יֵקַם סֶעֱרָה לְדַמְמָה וַיִּחְשְׁוּ גִלְיָהֶם :
 iqm sore l·dmme u·ichshu gli·em :
 he-is-^crecasting tempest to·stillness and·they-are-being-hushed billows-of·them

29 He maketh the storm a calm, so that the waves thereof are still.

107:30 וַיִּשְׂמְחוּ כִּי יִשְׁתַּחֲוּ וַיְנַחֵם אֱלֹהֵימָם
 u·ishmchu ki - ishtqu u·inch·m al -
 and·they-are-rejoicing that they-are-being-calmed and·he-is-^cguiding·them to

30 Then are they glad because they be quiet; so he bringeth them unto their desired haven.

מְחֻזֵּי :
 mchuz chphtz·m :
 destination-of desire-of·them

107:31 יִדְּרוּ לִיהוָה חֲסֵדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבָנָיו
 iudu l·ieue chsd·u u·nphlauthi·u l·bni
 they-shall-^cacclaim to·Yahweh kindness-of·him and·deeds-being-marveled-of·him to·sons-of

31 Oh that [men] would praise the LORD [for] his goodness, and [for] his wonderful works to the children of men!

אָדָם :
 adm :
 human

107:32 וִירְמֹמוּהוּ בְּקֶהֱלֵם עַם וּבְמוֹשְׁבֵי זְקֵנִים
 u·irmmu·eu b·qel - om u·b·mushb zqnim
 and·they-shall-^mexalt·him in·assembly-of people and·in·dwelling-of old-ones

32 Let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.

יְהַלְלוּהוּ :
 iellu·eu :
 they-shall-^mpraise·him

107:33 יִשֶׁם נְהַרֹת לְמַדְבָּר וּמוֹצְאֵי מִים לְצַמְאוֹן :
 ishm neruth l·mdbr u·mtzai mim l·tzmaun :
 he-is-placing streams to·wilderness and·exits-of waters to·thirsty-ground

33 . He turneth rivers into a wilderness, and the watersprings into dry ground;

107:34 אֶרֶץ פְּרִי לְמַלְחָה מִרְעַת יִשְׁבִי בְּהָרָה :
 artz phri l·mlche m·roth ishbi b·e :
 land-of fruit to·salt-waste from·evil-of ones-dwelling-of in·her

34 A fruitful land into barrenness, for the wickedness of them that dwell therein.

107:35 יִשֶׁם מַדְבָּר לְאֵגֶם מִים וְאֶרֶץ מִים לְצַמְאוֹן :
 ishm mdbr l·agm - mim u·artz tzie l·mtzai mim :
 he-is-placing wilderness to·pond-of waters and·land-of arid to·exits-of waters

35 He turneth the wilderness into a standing water, and dry ground into watersprings.

107:36 וַיִּוֹשֶׁב שָׁם רְעֻבִים וַיְכַוְנֵנוּ עִיר
 u·iushb shm robim u·ikunnu oir
 and·he-shall-cause-to-dwell there famished-ones and·they-shall-^mestablish city-of

36 And there he maketh the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation;

מוֹשֵׁב :
 mushb :
 dwelling

107:37 וַיִּזְרְעוּ שָׂדֵי וַיִּטְעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ פְּרִי
 u·izrou shduth u·itou krmim u·ioshu phri
 and·they-shall-sow fields and·they-shall-plant vineyards and·they-shall-make^{do} fruit-of

37 And sow the fields, and plant vineyards, which may yield fruits of increase.

תְּבוּאָה :
 thbuae :
 income

107:38 וַיְבָרֶכְם וַיִּרְבוּ מְאֹד וּבְהֶמְתָּם לֹא
 u·ibrk·m u·irbu mad u·bemth·m la
 and·he-shall-^mbless·them and·they-shall-increase exceedingly and·beast-of·them not

38 He blesseth them also, so that they are multiplied greatly; and suffereth not their cattle to decrease.

יִמְעוֹט :
 imoit :
 he-shall-^cdecrease

107:39 וַיִּמְעוּטוּ וַיִּשְׁחוּ מֵעֲצָר וַיִּגְוֹן רָעָה : נ
 u·imotu u·ishchu m·otzr roe u·igun : n
 and·they-shall-decrease and·they-shall-bow-down from·restraint-of evil and·affliction

39 Again, they are minished and brought low through oppression, affliction, and

107:40 שִׁפֵּךְ בּוֹז עַל נְדִיבִים - עַל : דָּרְךְ - לֹא בְּתֵהוּ
 shphk buz ol - ndibim u·itho·m b·theu la - drk :
 one-pouring-out contempt on patrons and·he-is-causing-to-stray·them in·chaos not way

sorrow.

⁴⁰ He poureth contempt upon princes, and causeth them to wander in the wilderness, [where there is] no way.

107:41 וַיִּשְׁגַּב וַיִּשְׁמַח מְעוֹנֵי אֲבִיּוֹן וַיִּשְׂמַח
 u·ishgb m·ouni u·ishm
 and·he-is-making-impregnable-retreat needy-one from·humiliation and·he-is-placing

⁴¹ Yet setteth he the poor on high from affliction, and maketh [him] families like a flock.

כְּצֹאן מִשְׁפָּחוֹת :
 k·tzan mshphchuth :
 as·the·flock families

107:42 וַיִּרְאוּ יִשְׁרָיִם וַיִּשְׂמְחוּ וְכָל - עוֹלָה - קַפְצָה
 irau ishrim u·ishmchu u·kl - oule qphtze
 they-are-seeing upright-ones and·they-are-rejoicing and·all-of iniquity she-shuts

⁴² The righteous shall see [it], and rejoice: and all iniquity shall stop her mouth.

פִּיהָ :
 phi·e :
 mouth-of·her

107:43 מִי - חָכֵם וַיִּשְׁמַר חֲסֵדֵי יְהוָה :
 mi - chkm u·ishmr - ale u·ithbunnu chsdi ieue :
 who ? wise and·he-shall-observe these and·they-shall-^aconsider kindnesses-of Yahweh

⁴³ Whoso [is] wise, and will observe these [things], even they shall understand the lovingkindness of the LORD.